

eman ta zabal zazu



Universidad del País Vasco

Euskal Herriko Unibertsitatea

sortu

ESPACIO

Galderak

FUTURE

ideas

Preguntas

URVIEHU

$E=mc^2$

DISCOVER

Ideiak

ecología

Solución

berrikuntza

Learning

Ikasi

CREATION

SOCIEDAD

Alemán EAU 2018

www.ehu.eus

literature

40%

30%

60%





Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko EKAINA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JUNIO 2018

ALEMÁN

Sie können für diese Prüfung unter zwei Optionen auswählen. Beantworten Sie bitte die Fragen der von Ihnen gewählten Option.

Vergessen Sie nicht, auf jeder Seite der Prüfung den Erkennungs-Code einzutragen.

Es wird vor allem das Textverstehen (Prüfungstext und Text der gestellten Fragen) des Probanden bewertet. Wenn der Proband beweist, dass er sowohl den Text wie auch die dazu gestellten Fragen verstanden hat, wird seine Leistung mindestens mit „bestanden“ (5) benotet.

Die grammatische Korrektheit und die Ausdrucksfähigkeit werden ausgewertet, um die Note zwischen „bestanden“ (5) und „sehr gut“ (10) festzulegen. Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache, also der Versuch des Probanden, sich mit eigenen Worten auszudrücken, statt sich eng an Wortschatz und Satzbau des Originaltextes zu orientieren, werden positiv bewertet.

Aufgabe 1: Vier Fragen zum Text (4 Punkte)

Die Antworten müssen richtig gebildet und verständlich formuliert sein. Es können einzelne Wörter oder Formulierungen aus dem Text übernommen werden, die Antwort darf sich aber nie auf eine wörtliche Kopie aus dem Text beschränken. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.

Aufgabe 2: RICHTIG oder FALSCH (2 Punkte)

Die Antworten müssen mit Bezug auf den Text begründet werden. Die Angabe von „richtig“ oder „falsch“ allein ist nicht gültig. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.

Aufgabe 3: Wortschatz (1 Punkt)

Der Proband muss entsprechende Synonyme im Text finden. Für jede korrekte Antwort werden 0,25 Punkte vergeben.

Aufgabe 4: Zusammenfassung des Textes und eigene Stellungnahme (80 – 120 Wörter) (3 Punkte)

Der Proband kann sich für seinen Aufsatz an den im Prüfungsteil gestellten Fragen orientieren. Besonders hier kommt das zur Anwendung, was oben erwähnt wurde: Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache werden positiv bewertet, auch wenn sie auf Kosten der grammatischen Korrektheit gehen. Es ist wichtig, dass der Korrektor vor allem das bewertet, was gut gelöst ist, und sich weniger auf die Fehler konzentriert, solange verständlich bleibt, was der Proband ausdrücken will.

Hilfsmittel wie Wörterbücher usw. dürfen während der Prüfung nicht verwendet werden.



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko EKAINA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JUNIO 2018

ALEMÁN

OPTION A

„ICH BIN EINE MISCHUNG AUS BÜCHERWURM UND LESERATTE“

Mein Name ist Aviah und ich bin zwölf Jahre alt. Seit ich lesen kann, lese ich alles, was mir in die Finger kommt: Zeitungen, Werbetexte, Comics und natürlich Bücher.

Ich lebe in Israel und bin hier auch geboren. Mein Papa ist Israeli, meine Mama ist Schweizerin. Sie spricht mit uns Kindern Schweizerdeutsch, und Deutsch habe ich so nebenher auch noch gelernt. Deshalb habe ich daheim Bücher in zwei Sprachen. Ich kann zwar Deutsch lesen, aber da ich in dieser Sprache viel langsamer bin als auf Hebräisch, macht es mir nicht so viel Freude. Deshalb lese ich fast nur in meiner Muttersprache. Vielleicht ändert sich das ja irgendwann einmal.

Unsere Bibliothek ist an einigen Tagen morgens und an einigen Tagen nachmittags geöffnet. Ich besuche sie immer nachmittags, denn am Morgen bin ich in der Schule. Ich lese viel – eigentlich in jeder freien Minute. Am liebsten mag ich Bücher mit spannenden Detektivgeschichten. Ich lese auch deutsche Schriftsteller in der hebräischen Übersetzung, wie zum Beispiel Erich Kästner und Michael Ende.

Alle zwei Wochen leihe ich sechs bis sieben Bücher aus, dazu kommt eines für meinen jüngeren Bruder. Er liest (noch) nicht so gerne wie ich. Die Bücher suche ich mir entweder nach dem Cover oder nach der Geschichte aus. Ich studiere jeweils den Klappentext und entscheide dann, ob mich die Story interessiert. Ich besuche auch meine Schulbibliothek. Dort ist die Auswahl etwas anders, und so kann ich mehr Bücher ausleihen. Auf diese Weise geht mir der Lesestoff nicht so schnell aus.

Vokabeln:

- *„Bücherwurm, „Leseratte: so nennt man eine Person, die sehr, sehr gerne liest*
- *„Klappentext: Informationen, die auf dem Papierumschlag eines Buches stehen*



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko EKAINA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JUNIO 2018

ALEMÁN

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)
 - a. Wer ist Aviah?
 - b. Welche Sprachen kann Aviah?
 - c. Was für Bücher liest sie am liebsten?
 - d. Wie entscheidet sie, welche Bücher sie liest?

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)
 - a. Aviah liest genauso gut auf Deutsch wie auf Hebräisch.
 - b. Aviah liest viel und gern, aber ihr Bruder liest noch viel mehr.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)
 - a. Spaß
 - b. so
 - c. Kriminalgeschichten
 - d. zu Hause

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter). Sie können sich dabei an folgenden Fragen orientieren (3P):
 - Wer ist Aviah? Wo lebt sie?
 - Was ist ihr Hobby?
 - Was und wie viel liest sie?
 - Welche Bedeutung haben für Aviah die Bibliotheken?
 - Lesen Sie auch gerne?
 - ...



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko EKAINA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JUNIO 2018

ALEMÁN

OPTION B

Willy Brandt

Willy Brandt war ein deutscher Politiker. Weil er Sozialdemokrat war, musste er vor den Nazis fliehen. 1957 bis 1969 war Willy Brandt Bürgermeister von Berlin. Dann wurde er zum Bundeskanzler gewählt.

Herbert Frahm ist ein junger Mann aus einer armen Familie. Er tritt der sozialdemokratischen Partei (SPD) bei. Ab 1933 sind in Deutschland die Nazis an der Macht. Wer gegen die Nazis ist, wird verfolgt. Herbert Frahm flieht nach Oslo. Er nennt sich nun Willy Brandt und arbeitet als Journalist.

Nach dem Zweiten Weltkrieg kehrt Willy Brandt nach Deutschland zurück. 1957 wird er Bürgermeister von West-Berlin. Zu jener Zeit ist Berlin eine geteilte Stadt. In West-Berlin gibt es einen französischen, einen britischen und einen amerikanischen Sektor. Ost-Berlin wird die Hauptstadt der kommunistischen DDR (Ostdeutschland), die 1961 eine Mauer quer durch die Stadt Berlin baut. Willy Brandt bemüht sich intensiv, die Beziehungen mit den Kommunisten zu verbessern.

1969 wählt die Bundesrepublik Deutschland (BRD, Westdeutschland) Willy Brandt zum Bundeskanzler. Damals ist Bonn die Hauptstadt der Bundesrepublik. Willy Brandts „Ostpolitik“ hilft mit, dass in Europa die Spannungen zwischen West und Ost abgebaut werden. Dafür erhält er 1971 den Friedensnobelpreis. Drei Jahre später wird bekannt, dass sein engster Berater ein ostdeutscher Spion ist, und Willy Brandt muss von seinem Amt zurücktreten.

1989 wird die Mauer niedergerissen. Ein Jahr später vereinigen sich die BRD und die DDR. Es gibt jetzt nur noch ein Deutschland. Berlin wird wieder die Hauptstadt für ganz Deutschland. Willy Brandt stirbt 1992.

Vokabeln:

- *abbauen: reduzieren*
- *zurücktreten: ein Amt aufgeben*



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko EKAINA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JUNIO 2018

ALEMÁN

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)
 - a. Warum emigrierte Willy Brandt nach Norwegen?
 - b. Was wird Brandt, als er wieder zurück in Deutschland ist?
 - c. Wobei hilft Willy Brandts „Ostpolitik“?
 - d. Warum musste Brandt auf sein Amt als Bundeskanzler verzichten?

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)
 - a. Willy Brandt bekam für seine Politik der Entspannung zwischen Ost und West den Friedensnobelpreis.
 - b. Willy Brandt hat die Wiedervereinigung Deutschlands noch miterlebt.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)
 - a. zurückkommen
 - b. sich zusammenschließen, eins werden
 - c. bekommen
 - d. Mitglied werden

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter). Sie können sich dabei an folgenden Fragen orientieren (3P):
 - Wer war Willy Brandt?
 - Was hat er im Nationalsozialismus gemacht?
 - Was hat er in der Bundesrepublik Deutschland gemacht?
 - Wofür bekam er den Friedensnobelpreis?
 - Warum musste er zurücktreten?
 - ...



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

ALEMAN

Se evaluará, primordialmente, la **comprensión** por el alumno del texto propuesto, así como de las preguntas que se hayan formulado. El alumno que muestre por sus respuestas que ha comprendido el texto y las preguntas, contará al menos con un "aprobado".

Además de la comprensión, se tendrá en cuenta la **expresión** del alumno y la corrección de sus respuestas. Pero estas destrezas sólo se evaluarán para diferenciar la nota que el alumno obtenga entre el "aprobado" y el "sobresaliente". Es decir, aunque el alumno haya entendido el texto y responda de forma lógica y coherente a las preguntas, se le podrá, y deberá, bajar la puntuación en caso de una deficiente sintaxis u ortografía, léxico inapropiado e, incluso, por letra ilegible o mala presentación. Pero no se le deberá suspender exclusivamente por estas deficiencias. Por contrapartida, se valorará positivamente y puntuará correspondientemente la originalidad de la expresión, es decir, el esfuerzo del alumno por expresarse con sus propias palabras en lugar de aferrarse al léxico y la sintaxis del texto.

Criterios específicos para los distintos apartados de la prueba:

1. Cuatro preguntas sobre el texto, con la indicación: *Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes!* Se medirá tanto la comprensión de las ideas básicas del texto como la forma de expresar esa comprensión. Las frases deben estar correctamente formadas y unidas, en su caso, mediante los nexos adecuados. Las respuestas pueden contener palabras o expresiones del texto, pero nunca deberán ser copia literal. Puntuación máxima por respuesta: 1 punto (un máximo de 0,5 puntos por la expresión). **Puntuación máxima: 4 puntos.**
2. Richtig/Falsch: Dos afirmaciones sobre el texto, con la indicación: *Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle!* No tendrán validez respuestas escuetas del tipo "richtig" o "falsch" sin la correspondiente justificación basada en el texto. Tendrá aplicación también aquí el criterio incluido en el apartado nº 1 según el cual la expresión se valorará con un máximo de 0,5 puntos. Puntuación máxima por respuesta: 1 punto (un máximo de 0,5 puntos por la expresión). **Puntuación máxima: 2 puntos.**
3. Vocabulario: *Suchen Sie im Text nach Wörtern mit folgenden Bedeutungen!* Consta de cuatro definiciones o palabras; el alumno debe buscar los sinónimos correspondientes en el texto. Puntuación por cada respuesta correcta: 0,25 puntos. **Puntuación máxima: 1 punto.**
4. Redacción, de 80 a 120 palabras (recomendación), de un resumen del texto y breve valoración personal de su contenido, guiada por preguntas que reflejan las ideas claves que considerar en dicho resumen. Aquí se tendrá en cuenta especialmente lo que arriba se ha indicado sobre la evaluación de las destrezas de comprensión y expresión. Se valorará positivamente la predisposición del alumno a experimentar con el idioma y de variar su expresión, incluso cuando ello conlleve un aumento de las faltas gramaticales, siempre y cuando se entienda lo que quiere decir. Será importante que el corrector se fije aquí sobre todo en lo que está bien y menos en las deficiencias. **Puntuación máxima: 3 puntos.**



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

OPTION A

Lösungen der Aufgaben und Hinweise zu ihrer Bewertung:

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)

[Die Antworten müssen richtig gebildet und verständlich formuliert sein. Es können einzelne Wörter oder Formulierungen aus dem Text übernommen werden, die Antwort darf sich aber nie auf eine wörtliche Kopie aus dem Text beschränken. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

Mögliche Antworten (nur zur Orientierung):

- a. Sie ist ein zwölfjähriges Mädchen, das in Israel lebt...
- b. Sie kann Hebräisch, Schweizerdeutsch und Deutsch.
- c. Am liebsten liest sie Detektivgeschichten/Kriminalromane/Krimis.
- d. Sie sieht sich den Klappentext an und entscheidet dann, ob der Inhalt [des Buches] sie interessiert.

[Bei der Bewertung können Sie sich am Raster am Ende des Lösungsschlüssels orientieren!]

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)

[Die Antworten müssen mit Bezug auf den Text begründet werden. Die Angabe von „richtig“ oder „falsch“ allein ist nicht gültig. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

- a. Falsch: Sie sagt, sie „kann zwar Deutsch lesen, aber da ich in dieser Sprache viel langsamer bin als auf Hebräisch, macht es mir nicht so viel Freude.“
- b. Falsch: Ihr jüngerer Bruder „liest (noch) nicht so gerne“ wie sie.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)

- a. Freude
- b. auf diese Weise
- c. Detektivgeschichten
- d. daheim



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter) (3P):

[Der Proband kann sich für seinen Aufsatz an den im Prüfungsteil gestellten Fragen orientieren. Besonders hier kommt das zur Anwendung, was oben erwähnt wurde: Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache werden positiv bewertet, auch wenn sie auf Kosten der grammatischen Korrektheit gehen. Es ist wichtig, dass der Korrektor vor allem das bewertet, was gut gelöst ist, und sich weniger auf die Fehler konzentriert, solange verständlich bleibt, was der Proband ausdrücken will.]

Bei der Bewertung können Sie sich an folgendem Raster orientieren:

Punkte	1	0,7	0,35	0
Inhalt (max. 1 P)	<i>Der Text behandelt alle wesentlichen inhaltlichen Punkte.</i>	<i>Der Text behandelt nicht alle wesentlichen inhaltlichen Punkte, ist aber in sich schlüssig.</i>	<i>Der Text behandelt nur wenige der wesentlichen inhaltlichen Punkte oder ist nicht immer schlüssig.</i>	<i>Der Text ist kaum noch schlüssig oder verfehlt das Thema.</i>
Grammatik (max. 1 P)	<i>Der Text hat keine oder nur wenige Fehler, die das Verständnis nicht beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat mehrere Fehler, die aber das Verständnis kaum beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat viele Fehler, die das Verständnis zum Teil erschweren.</i>	<i>Der Text hat so viele Fehler, dass das Verstehen kaum noch möglich ist.</i>
Ausdruck (max. 1 P)	<i>Der Text liest sich angenehm und ist kommunikativ gut gelöst.</i>	<i>Der Text kommuniziert seinen Inhalt verständlich.</i>	<i>Der Text ist nicht immer verständlich oder nicht immer logisch konstruiert.</i>	<i>Der Text ist nur schwer zu verstehen oder in seinen Teilen unzusammenhängend.</i>



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

OPTION B

Lösungen der Aufgaben und Hinweise zu ihrer Bewertung:

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)

[Die Antworten müssen richtig gebildet und verständlich formuliert sein. Es können einzelne Wörter oder Formulierungen aus dem Text übernommen werden, die Antwort darf sich aber nie auf eine wörtliche Kopie aus dem Text beschränken. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

Mögliche Antworten (nur zur Orientierung):

- a. Er war Sozialdemokrat und musste vor den Nazis fliehen. /..., weil er Sozialdemokrat war...
- b. Er wird Bürgermeister von Berlin und später Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland.
- c. Sie hilft, die Spannungen zwischen Ost und West zu verringern. / Sie trägt zur Entspannung zwischen Ost und West bei.
- d. ..., weil sein engster Berater ein Spion der DDR / ein ostdeutscher Spion war.

[Bei der Bewertung können Sie sich am Raster am Ende des Lösungsschlüssels orientieren!]

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)

[Die Antworten müssen mit Bezug auf den Text begründet werden. Die Angabe von „richtig“ oder „falsch“ allein ist nicht gültig. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

- a. Richtig: Brandts „Ostpolitik“ hilft mit, dass in Europa die Spannungen zwischen West und Ost abgebaut werden. Dafür erhält er 1971 den Friedensnobelpreis.
- b. Richtig: 1989 wird die Mauer niedergerissen. Ein Jahr später vereinigen sich die BRD und die DDR. [...] Willy Brandt stirbt 1992.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)

- a. zurückkehren (kehrt ... zurück)
- b. sich vereinigen
- c. erhalten
- d. beitreten (tritt ... bei)



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter) (3P):

[Der Proband kann sich für seinen Aufsatz an den im Prüfungsteil gestellten Fragen orientieren. Besonders hier kommt das zur Anwendung, was oben erwähnt wurde: Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache werden positiv bewertet, auch wenn sie auf Kosten der grammatischen Korrektheit gehen. Es ist wichtig, dass der Korrektor vor allem das bewertet, was gut gelöst ist, und sich weniger auf die Fehler konzentriert, solange verständlich bleibt, was der Proband ausdrücken will.]

Bei der Bewertung können Sie sich an folgendem Raster orientieren:

Punkte	1	0,7	0,35	0
Inhalt (max. 1 P)	<i>Der Text behandelt alle wesentlichen inhaltlichen Punkte.</i>	<i>Der Text behandelt nicht alle wesentlichen inhaltlichen Punkte, ist aber in sich schlüssig.</i>	<i>Der Text behandelt nur wenige der wesentlichen inhaltlichen Punkte oder ist nicht immer schlüssig.</i>	<i>Der Text ist kaum noch schlüssig oder verfehlt das Thema.</i>
Grammatik (max. 1 P)	<i>Der Text hat keine oder nur wenige Fehler, die das Verständnis nicht beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat mehrere Fehler, die aber das Verständnis kaum beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat viele Fehler, die das Verständnis zum Teil erschweren.</i>	<i>Der Text hat so viele Fehler, dass das Verstehen kaum noch möglich ist.</i>
Ausdruck (max. 1 P)	<i>Der Text liest sich angenehm und ist kommunikativ gut gelöst.</i>	<i>Der Text kommuniziert seinen Inhalt verständlich.</i>	<i>Der Text ist nicht immer verständlich oder nicht immer logisch konstruiert.</i>	<i>Der Text ist nur schwer zu verstehen oder in seinen Teilen unzusammenhängend.</i>